

**NARANJAL: CIRCUNSTANCIAS DE UN ÉXODO**

**DANILO ARIAS HENAO**

**ASESOR: ALEJANDRO GONZÁLEZ OCHOA**

**PREGRADO EN PERIODISMO**

**FACULTAD DE COMUNICACIONES Y FILOLOGÍA**

**UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA**

**MEDELLÍN**

**MARZO 2022**

## Tabla de contenido

### Contenido

Resumen .....	3
Capítulo 1: La única salida.....	3
Capítulo 2: La incierta llegada .....	4
Guiones.....	4
Capítulo 1: La única salida.....	4
Capítulo 2: La incierta llegada .....	15

## **Resumen**

En las últimas décadas la planeación y gestión de los asuntos urbanos ha cobrado especial relevancia para sintonizar las políticas públicas estatales con las aspiraciones de desarrollo de las comunidades locales. En esta línea se encuentra el barrio Naranjal, uno de los 15 que componen la Comuna 11 al centro occidente de Medellín, que desde los años 50's a partir de su consolidación como barrio no tuvo un desarrollo urbano conforme a sectores aledaños ya que su principal vocación estuvo encaminada a la mecánica, la cerrajería, latonería, carpintería, pintura y el reciclaje.

Fue por esto que desde el año 2000 se formuló el Plan de Renovación Urbana de Naranjal, que 22 años después sigue sin finalizarse y que ha sido un proceso de encuentros y desencuentros entre los habitantes y los entes estatales encargados de intervenir el barrio. Este reportaje en formato podcast consta de dos capítulos y tiene como objetivo visibilizar una problemática barrial y en la que se encuentran otros sectores de la ciudad susceptibles de renovación urbana, a partir de la historia de Leonardo Betancur, un habitante tradicional del barrio que debió abandonarlo en 2014.

## **Capítulo 1: La única salida**

En 1965 Leonardo Betancur y su familia llegaron a Naranjal, un barrio sobre la orilla occidental del río Medellín, cercano al centro de la ciudad. Allí construyeron buena parte de su vida alrededor de El Arrabal, un taller de mecánica y parqueadero de vehículos pesados. Por años el barrio consolidó la mecánica y el reciclaje como oficios predilectos que lo llevaron a tener un escaso desarrollo urbano y que produjo en el año 2000 la formulación de un plan parcial para renovar el sector. Dos décadas después el objetivo de renovación sigue sin consolidarse y en 2013 el llamado

‘desarrollo’ desplazó de Naranjal a Leonardo y otros 22 comerciantes para dar paso a un proyecto inmobiliario inconcluso hasta hoy. Esta es una historia del uso de la ciudad y quienes la habitan.

## **Capítulo 2: La incierta llegada**

Luego de salir de Naranjal ante la construcción de un proyecto inmobiliario que dio inicio a la renovación urbana del barrio, Leonardo Betancur propietario de un taller y parqueadero de vehículos pesados junto a otros 22 comerciantes, fueron reubicados en El Caracol, un predio arrendado por parte de la Empresa de Desarrollo Urbano entre 2014 y 2018, contiguo a la Terminal de Transportes del Norte de Medellín.

Desde allí no solo vieron cómo sus sueños por tener un espacio propio para desarrollar sus actividades tradicionales se disolvían, sino que además a la distancia, presenciaron cómo en el terreno que habitaban en Naranjal hoy existen unas torres de apartamentos inconclusas y con líos de corrupción. Luego de que todos debieron desalojar en 2018, Leonardo y su parqueadero fueron hasta febrero de 2021 los últimos habitantes de El Caracol.

## **Guiones**

### **Capítulo 1: La única salida**

**Narrador:** Esta es la historia de un barrio que se nombra como víctima del desarrollo urbano en Medellín. (0:05)

**Suena recurso sonoro:** Efecto de transición rápida. (0:08)

**Suena audio de archivo:** Noticia de uno de los desalojos para trasladar al Caracol. (0:26)

**Narrador:** Aunque medios locales reseñaban la situación a mediados de 2014, ya desde finales de 2013 habitantes de este barrio del centro occidente de la capital antioqueña, veían cómo la acción estatal los expulsaba del sector en el que construyeron su vida desde los años 60. Por eso, el tono de sus declaraciones. (0:19)

**Suena audio de archivo:** Declaraciones de propietario de taller desalojado. (0:14)

Transición musical que sube para darle paso al narrador. (0:11)

**Narrador:** Desde el año 2000 fue formulado para Naranjal, a través del decreto 1284, un Plan Parcial de Renovación Urbana, el primero en el país, que prometía una transformación física y funcional de este territorio a partir de la inversión privada. En más de dos décadas los cambios siguen sin materializarse y en el proceso los desaciertos y las víctimas del llamado progreso han sido el común denominador.

Hola, soy Danilo Arias y en este episodio conoceremos la historia de Leonardo Betancur, uno de los 23 comerciantes de Naranjal que debieron salir del barrio desde noviembre de 2013 para darle paso a la construcción de un proyecto inmobiliario inconcluso y que prometía ser la primera apuesta por la renovación del sector. Bienvenidos. (0:45)

Continúa música de fondo que se va fundiendo para darle paso a cabezote (0:10)

**Suena cabezote (1:12)**

**Audio Leonardo Betancur 1:** Leonardo Betancur hace una presentación corta de sí mismo. (0:17)

Aparece música de fondo que se va fundiendo para darle paso de nuevo a Leonardo. (0:09)

**Audio Leonardo Betancur 6:** Naranjal para mí fue todo. Fue el lugar donde crecí, viví mi niñez, fue donde conseguí una esposa, donde vi perder la vida de un hermano mío... (0:26)

Sube de nuevo música de fondo que se va fundiendo para darle paso a narrador. (0:05)

**Narrador:** Leonardo habla del barrio en el que él y su familia forjaron su vida. Su padre, Salomón Betancur, llegó a Naranjal en 1965 tras ser desalojado de un predio cercano a la plaza de mercado del barrio La América donde tenía un parqueadero de buses.

Así fue cómo el papá de Leonardo se convirtió en uno de los primeros habitantes de la rivera centroccidental del río Medellín, un sector conocido como la Otrabanda; extenso y de llanuras inundables al que por entonces, además de vacas y caballos, apenas llegaban los proyectos urbanos y la planeación de una ciudad que se pensaba desde el centro hacia sus laderas. (0:36)

**Audio Leonardo Betancur 20:** Habla de cuándo salieron del parqueadero de la América. (1:14)

**Narrador:** Entonces nació El Arrabal, un taller y parqueadero de vehículos pesados como tractomulas, buses y volquetas, un negocio que ofrecía espacios difíciles de conseguir en el centro de una ciudad tan densamente poblada como Medellín (suena camión en reversa de fondo).

En 2017, un informe de Naciones Unidas ubicó a la ciudad como la tercera con más densidad poblacional en el planeta luego de Dakha, en Bangladesh y Mumbai, en la India. Medellín acumula un promedio de hasta *19.700 personas por kilómetro cuadrado* (con efecto de voz telefónica).

Esto ha llevado a que gobernantes y planificadores implementen para la ciudad soluciones como el crecimiento en altura. Según datos de Planeación Municipal, *en Medellín había 302.513 edificios en 2017* (con efecto de voz telefónica).

Además de este crecimiento en altura, los planeadores han pensado también en el aprovechamiento de zonas estratégicas que podrían generar mejores usos del espacio, sin contar con los réditos económicos que tendría para la industria inmobiliaria, pero esto al mismo tiempo, en detrimento de las comunidades que han estado tradicionalmente en el territorio como en el caso de Leonardo, su familia y los demás habitantes de Naranjal. (1:10)

**Audio Federico Aguilar 3:** Habla del contexto histórico y la conformación del barrio. (1:47)

**Narrador:** Y aquí es donde es importante hacer un breve recuento histórico del barrio. Decidí hablar con Federico Aguilar, uno de los líderes comunitarios de Naranjal. Fue él quien mencionó un punto clave: la consolidación de oficios como la mecánica de vehículos pesados y livianos, el reciclaje y otro tipo de actividades artesanales produjeron que, con el paso del tiempo, en el barrio comenzaran a presentarse algunos conflictos funcionales con el uso del suelo. (0:26)

**Suena paisaje sonoro:** Juego sonoro con audio del Metro y ambiente del barrio que se va fundiendo para dar paso a narrador. (0:14)

**Narrador:** El barrio además de estar cerca a la estación Suramericana del Metro, limita con tres de las arterias viales de Medellín: la Avenida Regional al oriente, la Carrera 65 sobre todo su corredor occidental y la Avenida San Juan que está en su extremo sur. (0:14)

**Suena paisaje sonoro:** ambiente del barrio sobre la Carrera 65. (0:09)

**Narrador:** Pasan tantos carros y tanta vida de la ciudad por sus límites que es apenas lógico el establecimiento, incluso sobre las calles, de talleres, montallantas y desvaraderos de carros y motos. Fue esto, justamente, lo que hizo que Naranjal no lograra un desarrollo urbano conforme a otros barrios que componen la Comuna 11 de la ciudad, *como Carlos E. Restrepo, San Joaquín, Conquistadores, Los Colores, Laureles o Estadio* (con efecto de voz telefónica). (0:25)

**Suena final del paisaje sonoro.** (0:04)

**Audio Federico Aguilar 1:** En septiembre 1993 se presentó el primer ataque a Naranjal. Cuenta cómo empezó a señalarse el barrio y a exigirle cosas a sus habitantes que no podían cumplir. (1:21)

**Narrador:** Este tipo de intervenciones sobre el barrio, ordenadas por el gobierno local y que dejaron en los vecinos sensaciones de injusticia y arbitrariedad, encontraron sustento jurídico con la *Ley 388 de 1997* (con efecto de voz telefónica), más conocida como Ley de Desarrollo Territorial, fue a través de esta ley que se establecieron los planes parciales, unos instrumentos de planeación para la intervención de zonas específicas de la ciudad, de acuerdo a disposiciones del Plan de Ordenamiento Territorial vigente. (0:29)

**Audio Carlos Montoya 1:** Explicación de lo que es un plan parcial de renovación urbana. (0:08)

**Narrador:** Esta definición de Carlos Montoya, arquitecto de la Universidad Nacional de Colombia quien ha dedicado su trayectoria profesional al desarrollo y gestión de proyectos habitacionales en Medellín, *remite al decreto 1284 del año 2000* (con efecto de voz telefónica), el cual estableció la renovación urbana como el mecanismo para transformar y modernizar Naranjal, una especie de tratamiento bajo la figura de un plan parcial. Así nació el plan piloto de renovación urbana en el país. (0:27)

**Audio Carlos Montoya 3:** Las ciudades son como organismos vivos, se enferman, se deterioran y eso les pasa a muchos sectores en la ciudad. El deterioro se empieza a notar con el abandono de viviendas y todo se vuelve comercial. (1:28)

**Narrador:** Leonardo Betancur, protagonista de esta historia, incluso recuerda cómo con los años, Naranjal comenzó a poner cada vez más predios en arriendo al servicio de negocios y establecimientos comerciales. (0:10)

**Audio Leonardo Betancur 21:** Habla de la salida de viviendistas del barrio. (0:40)

Sube música de fondo que se va fundiendo para darle paso a narrador. (0:08)

**Narrador:** A partir de la expedición *del decreto 1284* (con efecto de voz telefónica), inició entonces una lucha por parte de sus habitantes no solo para permanecer en el barrio ante cualquier

transformación que pudiera darse, sino para ser incluidos en la toma de decisiones sobre esos cambios. (0:15)

Sube de nuevo música de fondo que se funde para darle paso nuevamente a narrador. (0:05)

**Narrador:** Al principio estas expectativas se cumplieron y con cajetillas de cigarrillos todos empezaron a soñarse a Naranjal con edificaciones y zonas residenciales modernas a través de proyectos inmobiliarios, pero también con sus talleres y negocios tradicionales. Carlos Montoya, quien era miembro de la administración municipal en ese momento, acompañó los primeros ejercicios de socialización y construcción colectiva con la comunidad. (0:25)

Sube música de fondo y baja para darle paso a Carlos Montoya. (0:05)

**Audio Carlos Montoya 7:** Habla de los primeros ejercicios de planeación del plan con la comunidad sobre cómo se pensaban Naranjal. (0:53)

**Narrador:** Pero empezaron a pasar los años y las administraciones, y del diálogo y la concertación se pasó a las notificaciones de “desalojos” y “expropiaciones” por parte del Estado. Esas notificaciones empezaron a llegar a nombre de la Empresa de Desarrollo Urbano, Edu, entidad descentralizada de la administración municipal que asume el rol de operador urbano del plan.

Durante las dinámicas del proceso de renovación urbana, la Edu realiza toda la gestión predial y social del territorio. Es decir, adquiere los predios y brinda las ayudas y compensaciones legales para quienes deben salir del territorio ante la llegada de un inversor privado que desarrollará un proyecto inmobiliario en esos terrenos para garantizar la transformación efectiva del sector.

Pero hubo algo que fue determinante para que el proceso comenzara a tornarse muy lento: los habitantes de Naranjal sentían como injusto el reconocimiento de sus unidades de negocio y, ni qué decir, de otros aspectos conflictivos del plan como la permanencia en su barrio y la compensación por sus terrenos. (1:00)

**Audio Leonardo Betancur 7:** Los negocios en Naranjal que eran bien montados eran muy poquitos. No llevaban contabilidad y por eso los trataron cómo negocios informales. (0:34)

**Narrador:** Situaciones como las que recuerda Leonardo hicieron que en una década la renovación urbana poco o nada haya avanzado en Naranjal. Esto hizo *que el decreto 1284* (con efecto de voz telefónica) tuviera que renovarse por diez años más a través de uno nuevo, *el 1309 de 2009* (con efecto de voz telefónica), en el que incluyeron uno de los más importantes logros de la lucha comunitaria: garantizar la construcción de viviendas de interés social y prioritario en el barrio para sus actuales habitantes. (0:27)

**Sube música de fondo y se va fundiendo para darle paso a Audio de archivo 10:** Sonido de discurso en marcha. (0:30)

**Aparece de nuevo música de fondo y baja para darle paso a Audio de archivo 12:** Otro fragmento de discurso en marcha. (0:28)

Aparece de nuevo música de fondo y baja para darle paso a narrador. (0:04)

**Narrador:** Y aquí es cuando entran otros dos personajes cruciales en esta historia. En 2012 Aníbal Gaviria llegó a la alcaldía de Medellín y a la Edu, la empresa de Desarrollo Urbano que mencioné antes llegó Margarita Ángel. En ese punto fue, quizás, cuando inició la intervención más agresiva que ha tenido Naranjal y su plan de renovación urbana en sus 21 años de formulación. (0:23)

Suena ambiente de construcción al fondo que se va bajando para darle paso al narrador. (0:08)

**Narrador:** Las obras empezaron justamente por El Arrabal, el parqueadero de Leonardo *ubicado sobre la Carrera 64 con calle 44 A* (con efecto de voz telefónica). Allí se estableció la Unidad de Actuación Urbanística #2, una de las cinco en las que se dividió el barrio para efectos de su intervención. (0:17)

**Audio Leonardo Betancur 8:** Durante muchos años cuando dijeron plan parcial nosotros nos empezamos a preocupar. Cuenta que la EDU los puso a andar buscando por toda la ciudad un lote a ver dónde podían quedar. Aquí podría conectarse con el audio de Carlos Montoya sobre el ejercicio de planeación en el barrio. (0:31)

**Narrador:** El plan de renovación parecía tomar un nuevo aire y a pesar de las dudas y las desconfianzas que provocaba entre los vecinos, también generaba expectativas positivas. Regresaron incluso los ejercicios de planeación y participación comunitaria como una década atrás, a inicios del milenio. (0:16)

**Audio Leonardo Betancur 9:** Recuerdo que una vez nos llevaron al Club la Isabela para pensar cómo querían el barrio. (0:32)

**Narrador:** ¿Recuerdan que al inicio de este episodio escuchamos una noticia sobre los primeros desalojos en el barrio Naranjal? Pues bien, con la esperanza de llegar a un lugar que garantizara iguales o mejores condiciones para su vida y sustento económico, *Leonardo y otros 22 comerciantes* (con efecto de voz telefónica), en su mayoría mecánicos, debieron abandonar el barrio desde noviembre de 2013. (0:23)

Sube ambiente de construcción que se funde para darle paso de nuevo a narrador. (0:06)

**Narrador:** En ese lugar que ocupaban inició la construcción de un proyecto inmobiliario que para el año 2021 seguía inconcluso, esa ha sido una de las más grandes heridas para la comunidad y de las que más ha generado desconfianza sobre el proceso de renovación urbana. (0:14)

**Audio Leonardo Betancur 11:** Cuando salimos de Naranjal salimos con la tristeza más grande, pero con la ilusión de que algún día íbamos a ser dueños de un terreno. (0:29)

Sube música de fondo y baja para dar paso a narrador. (0:05)

**Narrador:** En el próximo episodio hablaremos de lo que ocurrió con Leonardo, los demás comerciantes y habitantes que con él, debieron dejar el barrio, su barrio: Naranjal. También buscaremos respuestas sobre qué paso con el proyecto inmobiliario y algunos otros hechos de este plan inconcluso de renovación urbana. (0:16)

Sube música de fondo y baja para dar paso a narrador. (0:06)

**Narrador:** Así termina este primer episodio de *Naranjal: circunstancias de un éxodo*. Agradecimientos a Leonardo Betancur, Carlos Montoya, Federico Aguilar y al Observatorio de Reasentamientos y Movimientos de Población de la Universidad Nacional de Colombia. (0:15)

Sube música de fondo y baja para dar paso a narrador. (0:05)

**Narrador:** Este episodio fue producido en junio de 2021 y contó con la asesoría de Alejandro González Ochoa. La investigación, producción y realización es de Danilo Arias en colaboración con Paulina Mesa. (0:11)

Sube música de fondo y baja para dar paso a narrador. (0:05)

**Narrador:** En este episodio escuchamos fragmentos de audio del noticiero Hora 13 Noticias en su emisión del 9 de julio de 2014. (0:09)

Sube música de fondo y baja para darle paso a narrador. (0:05)

**Narrador:** Este podcast cuenta con el apoyo de De la urbe, laboratorio de periodismo de la Facultad de Comunicaciones y Filología de la Universidad de Antioquia. (0:09)

Sube música incidental y baja para finalizar. (0:06)

## **Capítulo 2: La incierta llegada**

**Narrador:** Esta es la historia de un barrio que todavía se nombra como víctima del desarrollo urbano en Medellín. (0:05)

**Suena recurso sonoro:** Efecto de transición rápida. (0:05)

**Suena audio de Archivo 5:** Descubren la placa del proyecto Nuevo Naranjal. (0:13)

**Narrador:** Una noche de enero de 2014. Escuchamos los sonidos de un evento social en el que estuvieron presentes varias personalidades de la administración pública local. Estaban, por ejemplo, la entonces gerente de la Empresa de Desarrollo Urbano, Margarita Ángel y representantes del sector de la construcción antioqueña. El acto protocolario estuvo encabezado, entre pompa y presentaciones artísticas, por quien fuera el alcalde de Medellín de la época, Aníbal Gaviria. (0:27)

**Suena audio de Archivo 15:** Fragmento del discurso Aníbal Gaviria. (0:26)

Sube música de fondo y baja para darle paso a narrador. (0:06)

**Narrador:** Hola, soy Danilo Arias y en este episodio conoceremos lo que ocurrió con un grupo de comerciantes (dueños de talleres, tiendas, restaurantes y otro tipo de negocios) que fueron desalojados del barrio Naranjal, en el centro-occidente de Medellín, Colombia. Ellos, desde finales

de 2013, fueron obligados a darle paso a la construcción de un proyecto inmobiliario que prometía ser la cuota inicial para la renovación urbana del sector. (0:24)

Sube música de fondo y baja para darle paso al cabezote. (0:06)

**Suena cabezote. (1:12)**

Entra música de ambiente y se va fundiendo para darle paso a narrador. (0:14)

**Narrador:** Volvamos al evento de aquella noche de 2014. *¿Qué estaba inaugurando el alcalde de entonces?* (con efecto de voz telefónica) Iniciaba la construcción del Nuevo Naranjal, un proyecto inmobiliario que de acuerdo a los invitados marcaba un hito en la renovación urbana de Medellín: cuatro torres de apartamentos y locales comerciales que paradójicamente no habitaría ninguno de los pobladores tradicionales de Naranjal. (0:20)

Sube de nuevo la música de ambiente y baja para darle paso al narrador. (0:04)

**Narrador:** Aunque el alcalde habló esa noche de una Medellín incluyente e igualitaria, lo que estaba ocurriendo era todo lo contrario. Por eso, habitantes de barrios aledaños a Naranjal esperaban que la nueva obra pudiera ocultar lo que para ellos deformaba ese sector de la ciudad. (0:16).

**Suena audio de Archivo 8:** Habitante del sector se refiere a la inauguración del proyecto Nuevo Naranjal. (0:12)

Sube música de fondo y baja para darle paso a narrador. (0:06)

**Narrador:** En el episodio anterior conocimos parte de la conformación e historia de Naranjal, un barrio de talleres de mecánica, parqueaderos y bodegas de reciclaje que no tuvo un desarrollo similar a otros barrios de su comuna y por eso fue destinado a un plan parcial de renovación por medio de una intervención que inició a comienzos del año 2000. Pero al margen de la pomposa inauguración que hemos venido escuchando, voces de oposición se preguntan por los modos de habitar la ciudad. (0:27)

Sube música de fondo y baja para darle paso a Luz María Múnera. Cierra con efecto de interferencia sonora. (0:06)

**Audio Luz María Múnera 4:** Apreciación sobre si eres viejo, pobre, negro no cabes en este modelo de ciudad y debes salir. (0:11)

Suena efecto de interferencia sonora para darle paso a Análida Rincón. (0:03)

**Audio Análida Rincón 6:** La lógica que está inserta en planificadores que llegan a fundar, que con eso empieza la ciudad o un barrio. (0:41)

Suena efecto de interferencia sonora para darle paso a Alejandro Echeverri. (0:03)

**Audio Alejandro Echeverri 7:** La renovación urbana es lo que han llamado la 'tabula rasa'. Borra lo que existe para hacer una cosa nueva. (0:14)

**Narrador:** Y, bueno, *¿Quiénes son estas personas que acabamos de escuchar?* (con efecto de voz telefónica) Pues son Luz María Múnera, ex concejal de Medellín, Análida Rincón, experta en urbanismo y docente de la Universidad Nacional de Colombia y Alejandro Echeverri, otro experto en urbanismo y docente en la Universidad Eafit. Sus testimonios sirven para contextualizar sobre por qué los comerciantes de Naranjal, ubicados en esos predios donde comenzó a construirse el Nuevo Naranjal, fueron reubicados a unos tres kilómetros hacia el norte de la ciudad, en un terreno conocido como El Caracol que está cercano a la Terminal de Transportes del Norte y a la estación Caribe del Metro. (0:38)

Entra voz de Leonardo Betancur del capítulo anterior y rápidamente se funde para darle paso a narrador. (0:04)

**Narrador:** *¿Recuerdan a Leonardo Betancur?* (con efecto de voz telefónica). (0:03)

Continúa voz de Leonardo de fondo y vuelve a bajar para darle paso de nuevo a narrador. (0:04)

**Narrador:** Y aquí aprovecho para hacer una recomendación: si aún no han escuchado el primero episodio de esta serie, pausen un momento este audio y vayan a escucharlo... (0:09)

Vuelve a subir voz de Leonardo Betancur y se funde definitivamente dándole de nuevo paso a narrador. (0:03)

**Narrador:** Bueno, Leonardo es el propietario de un parqueadero y taller llamado El Arrabal. Él fue uno de los reubicados. (0:06)

**Audio Leonardo Betancur 12:** La Edu nos prometió publicidad. Habla de lo que les dijeron sobre El Caracol. (0:22)

**Narrador:** Desde 2014 El Caracol fue tomado en arrendamiento por la Empresa de Desarrollo Urbano, Edu, operador del plan de renovación urbana de Naranjal. Según Leonardo, a partir de allí empezaron una serie de promesas incumplidas por parte de la entidad sobre la apertura y mejoramiento de los accesos al lugar ubicado sobre arterias viales como la Autopista Norte y la Avenida Regional. (0:21)

**Audio Leonardo Betancur 23:** Margarita les dice que les dan la indemnización por un tiempo solamente. (0:25)

**Narrador:** Pero empezó a pasar el tiempo y muchos comerciantes nunca pudieron recuperar la clientela ni las dinámicas que llegaron a tener cuando estaban en Naranjal. Por ejemplo, el parqueadero de Leonardo, ahora llamado El Caracol del Arrabal, pasó de un predio de aproximadamente cinco mil metros cuadrados a uno de 2.300 metros.

A esto se sumaron confusiones con el pago del arriendo: inicialmente tenían que pagarle al Municipio a través de Terminales Medellín y luego a la Edu. Esta fue la cuota inicial para un segundo y definitivo desplazamiento en lo que fue la incierta llegada al Caracol. (0:32)

**Audio Leonardo Betancur 17:** La gente en el Caracol dio el brazo a torcer muy rápido... Habla del arriendo, una de las principales situaciones para empezar con el pleito jurídico. (1:06)

Sube música de fondo y baja para darle paso a narrador. (0:04)

**Narrador:** Cuando para finales de 2018 Empresas Varias como propietario de El Caracol lo solicitó, ni la Edu ni los comerciantes lograron ponerse de acuerdo sobre un nuevo lugar en el cual reubicarse, por lo que salieron definitivamente de allí con una indemnización y sin soluciones claras para su futuro.

El único que logró permanecer allí, a partir de acciones legales, fue Leonardo con su parqueadero. Pero en un momento volveremos con su historia, porque quizá algunos de ustedes se están haciendo esta pregunta: *¿por qué de una reubicación prometida por máximo un año mientras se construiría Nuevo Naranjal, ya corrían cuatro sin que la oficialidad ofreciera solución alguna?, ¿qué pasaba en esos años en el barrio?* (con efecto de voz telefónica). (0:39)

Sube de nuevo música de fondo y se funde para darle paso a audio de Archivo. (0:05)

**Suena audio de Archivo 1:** Noticia de Hora 13 que habla sobre retrasos entregas de apartamentos en el proyecto. (0:23)

**Narrador:** Entre 2014 y 2018, mientras en El Caracol los comerciantes exigían mejores condiciones y buscaban lugares a los cuales trasladarse ante el pedido del predio, en Naranjal sus habitantes luchaban por la permanencia en el sector especialmente luego de ver con sospecha la experiencia no tan exitosa que estaban teniendo quienes ya habían sido reubicados. (0:19)

**Audio Federico Aguilar 7:** El hecho de que se hubiera iniciado sin dar soluciones a la gente hizo que se partiera en dos y que la gente pensara que ya Naranjal iba dejar de existir. Hay gente reubicada. (1:26)

**Narrador:** Como lo explica Federico Aguilar, uno de los líderes comunitarios del barrio, la falta de soluciones efectivas que debieron pensarse desde el inicio para los antiguos habitantes no solo lo fragmentaron, sino que profundizó las dudas sobre la pertinencia y la forma de desarrollar la renovación urbana.

Mientras avanzaban los trabajos sobre el terreno en el que se ubica Nuevo Naranjal, se empezaron a adquirir otros predios del barrio y continuaron las disputas entre las exigencias de compensaciones justas y derechos como el trabajo, la vivienda y el deber de la administración municipal por ejecutar el mandato que supone un plan parcial de renovación. En estos procesos donde hay intereses encontrados entre la comunidad y el Estado por un territorio la gestión es, como lo explica el arquitecto Carlos Montoya, fundamental. (0:47)

**Audio Carlos Montoya 6:** Gestión es articular a todos los puntos de la triada y tiene que partir del principio de participación comunitaria para definir condiciones de permanencia. (0:41)

**Narrador:** A la falta de una efectiva inclusión comunitaria y al crecimiento de las tensiones con la administración municipal en proceso de adquisición predial, y en algunos casos de reubicación, se sumó una profunda desconfianza ante el manejo de lo único que había sido intervenido. (0:14)

**Suena audio de Archivo 14:** Presentación de noticia sobre problemas de nuevos compradores. (0:20)

**Narrador:** A varias de las acciones legales interpuestas sobre el lote donde está el proyecto inmobiliario por parte de algunos de sus antiguos propietarios, se sumaron problemas de corrupción que han generado una controversia jurídica entre la Edu y CASS Constructores, inversores y encargados de adelantar obras en dos de los cinco sectores en los que fue dividido Naranjal.

En abril de 2021, Wilder Echavarría, gerente de la Edu durante la administración del alcalde Daniel Quintero, explicó algunos detalles de ese proceso jurídico. (0:29)

**Audio Wilder Echavarría 9:** Explica el pleito con CASS Constructores. (0:55)

**Narrador:** Paola Fernanda Solarte, quien para 2014 era representante legal de CASS, estuvo implicada en el escándalo multinacional de Odebrecht por irregularidades en la adjudicación del contrato Tunjuelo–Canoas, en el departamento de Cundinamarca. Además, desde diversos sectores ciudadanos, siempre se cuestionó la idea de que CASS, una empresa especialista en la construcción de vías, fuera la elegida por la Edu para desarrollar edificios residenciales.

Pero más allá de lograr destrabar el lío legal sobre los predios, las diversas situaciones ocurridas sobre este plan piloto de renovación llevan a reflexiones más profundas sobre los modelos y normas a través de los cuales se implementan estas transformaciones territoriales. Estos, en esencia, delegan una responsabilidad estatal en agentes privados, convirtiendo el proceso en un negocio donde la rentabilidad está por encima de algunos derechos fundamentales de los habitantes. (0:50)

Sonido de caja registradora. (0:02)

**Audio Análida Rincón 12:** El Estado en ciertos momentos puede actuar como agente económico, el problema es cuando se desdibuja como Estado social de derecho. (0:47)

Sube música de fondo y baja para darle paso a narrador. (0:07)

**Narrador:** Esto que destaca Análida Rincón, coordinadora del Observatorio de Reasentamientos y Movimientos de Población de la Universidad Nacional de Colombia, lo reafirma la exconcejala Luz María Múnera quien hizo un constante seguimiento al caso Naranjal señalando la falta de voluntad política en los concejales del periodo 2016 - 2019. (0:18)

Sube de nuevo música de fondo y baja para darle paso a Luz María Múnera. (0:06)

**Audio Luz María Múnera 9:** Le hizo a Naranjal tres o cuatro debates de control. Habla de las dinámicas en el Concejo. (0:50)

Sube música de fondo y baja para darle paso a narrador. Finaliza con efecto de retroceso de cinta. (0:05)

**Narrador:** Pero regresemos a la historia de Leonardo y de quienes estuvieron en El Caracol hasta 2018.

Como hemos escuchado, mientras en el barrio había dificultades con la construcción del único proyecto inmobiliario que se había adelantado, durante cuatro años los comerciantes en El Caracol no contaron con el apoyo necesario para llegar a condiciones iguales o mejores a las que tenían en Naranjal. Además, debieron salir de allí cuando el propietario del predio, Empresas Varias de Medellín, pidió retomarlos. (0:28)

**Audio Leonardo Betancur 16:** Hoy nadie cree en la Edu. Hay gente trabajando en la calle y que volvieron a Naranjal. El vehículo pesado no volvió por espacio. Habla de la pérdida de clientela y a qué lugares se desplazaron. (0:56)

**Narrador:** Las compensaciones para salir de El Caracol ofrecidas en diciembre de 2018 por parte de la Edu no convencieron a la mayoría de comerciantes y quizás el más inconforme fue Leonardo, quien decidió a partir de acciones legales permanecer como el último guardián de este espacio (suena martillo de juez).

Para ser escuchado durante el proceso jurídico de un poco más de dos años en el que Leonardo dice haber invertido alrededor de 50 millones de pesos en asesoría jurídica, primero debió ponerse al día con los pagos del arrendamiento del terreno en el que estaba su parqueadero. Como él narraba al inicio del episodio, a diferencia de otros comerciantes, juiciosamente ahorró el dinero y cuando fue solicitado lo pudo cancelar.

De ahí en adelante, entre fallos, apelaciones y todo tipo de recursos jurídicos, en diciembre de 2020 terminó perdiendo la batalla frente al gigante estatal y dos meses después debió abandonar El Caracol. (0:50)

**Audio Leonardo Betancur 14:** En diciembre [de 2020] se da el fallo y soy vencido en los estrados judiciales. Cuenta rápidamente cómo se dio el proceso de su salida de El Caracol. (1:25)

**Narrador:** El cansancio que describe Leonardo también lo padece la comunidad en Naranjal. Frente a promesas incumplidas, dificultades jurídicas y la prórroga por tercera ocasión del decreto que reglamenta el plan parcial aparece entonces de nuevo la pregunta por el futuro y las posibles salidas para concretar definitivamente la esperada y lenta renovación del barrio. (0:19)

**Suena audio de Archivo 16:** Noticia sobre la reactivación de obras. (0:15)

**Narrador:** El 11 de junio de 2021 fueron anunciadas las empresas Qualitas Corp. Colombia y CMS Desarrollos como las empresas que financiarán la terminación de las obras inconclusas en Naranjal en un plazo de 14 meses, invirtiendo recursos cercanos a los 34 mil millones de pesos.

También la administración municipal se comprometió al liderazgo de una agenda social para la atención de problemáticas en el barrio como la seguridad, la inclusión social, la movilidad y el espacio público.

Estas apuestas son algunas de las enseñanzas en este y al menos otros 32 barrios para los que se han formulado proyectos similares en Medellín. La participación comunitaria y las formas de intervención son puntos centrales. (0:41)

**Audio Carlos Montoya 12 y 14:** Los desalojos y las expropiaciones son útiles. Pero la permanencia debe ser fundamental. Si la alcaldía entendiera esto como un desarrollo institucional y social encontraría un rumbo más adecuado y dejaría de entender el proceso como un negocio. (1:28)

Sube música de fondo y se funde para darle paso a narrador. (0:06)

**Narrador:** Mientras tratan de enmendarse los errores del proceso, muchas otras personas como Leonardo hoy ven en Medellín cómo obras diseñadas para el progreso de la ciudad no suponen el suyo. Él incluso lo define en una palabra. (0:12)

**Audio Leonardo Betancur 15:** Murió. La Edu nos acabó. No es tan fácil empezar con un nuevo negocio. (0:19)

Sube de nuevo música de fondo y baja para darle paso a Federico Aguilar. (0:03)

**Audio Federico Aguilar 11:** Yo me sueño un Naranjal moderno, renovado, pero donde gran parte de la gente quede en el barrio, ascendiendo. Termina con su frase. (0:27)

Sube de nuevo música de fondo para darle paso a narrador con créditos. (0:07)

**Narrador:** Aquí termina este segundo y último episodio de Naranjal, circunstancias de un éxodo. (0:06)

Sube de nuevo música de fondo y baja para darle paso a narrador con la continuación de los créditos. (0:03)

**Narrador:** Agradecimientos a Leonardo Betancur, Carlos Montoya, Análida Rincón, Luz María Múnera, Alejandro Echeverri, Federico Aguilar, Wilder Echavarría, Gladys Toro y al Observatorio de Reasentamientos y Movimientos de Población de la Universidad Nacional de Colombia. (0:16)

Sube de nuevo música de fondo y baja para darle paso a narrador. (0:02)

**Narrador:** Este episodio fue producido en junio de 2021 y contó con la asesoría de Alejandro González Ochoa. La investigación, producción y realización es de Danilo Arias en colaboración con Paulina Mesa. (0:13)

Sube de nuevo música de fondo para darle paso a narrador. (0:06)

**Narrador:** En este episodio escuchamos fragmentos de videos sobre la inauguración del proyecto Nuevo Naranjal producidos por la Empresa de Desarrollo Urbano y publicados en enero de 2014, así como de los noticieros Hora 13 de sus emisiones del 9 de julio y del 21 de octubre 2014; Teleantioquia Noticias en su emisión del 26 de abril de 2019; y Noticias Telemedellín en su emisión del 11 de junio de 2021. (0:27)

Sube de nuevo música de fondo y baja para los créditos finales. (0:22)

**Narrador:** Este podcast cuenta con el apoyo de De la Urbe, laboratorio de periodismo de la Facultad de Comunicaciones y Filología de la Universidad de Antioquia. (0:09)

Regresa música de fondo y baja para finalizar el episodio. (0:06)